

Jer

Chapter 41

English Interlinear

Reference: American Standard Version

| | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| בָּן | נְתָנִיָּה | בָּן | יְשָׁמְעָל | בָּא | הַשְׁבִּיעִי | בְּתַשְׁבִּיעַ | וַיָּהִי |
| the son | of Nethaniah | son | Ishmael | [that] came | the seventh | in month | And it came to pass |
| | H5418 | | H3458 | H0935 | H7637 | H2320 | H1961 |
| אֶל- | אַתָּה | אֲנָשִׁים | וְעַשְׂרָה | הַמֶּלֶךְ | וּרְبִּי | הַמֶּלֶכה | אֵלִישָׁמָעַ |
| to | with | with men | and ten | of the king | and of the officers | the royal | of Elishama |
| H0413 | H0854 | H0376 | H6235 | H4428 | | H4410 | H0476 |
| | בְּמִצְפָּה | יְהִי | לְחֵם | שָׁם | וַיִּאֱכַלוּ | הַמִּצְפָּה | אַחִיקָם |
| | in Mizpah | together | bread | there | And they ate | at Mizpah | of Ahikam |
| | H4709 | | H3899 | H8033 | H0398 | H4709 | H0296 |
| | | | | | | | |
| | גְּדַלְיָהוּ | | | | | | |
| | Gedaliah | | | | | | |

Now it came to pass in the seventh month, that Ishmael the son of Nethaniah, the son of Elishama, of the seed royal and one of the chief officers of the king, and ten men with him, came unto Gedaliah the son of Ahikam to Mizpah; and there they did eat bread together in Mizpah.

Then arose Ishmael the son of Nethaniah, and the ten men that were with him, and smote Gedaliah the son of Ahikam the son of Shaphan with the sword, and slew him, whom the king of Babylon had made governor over the land.

| | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| וְאַתָּה | בְּמִצְפָּה | גֵּדְלִיוֹת | אַתָּה | [that is] with | אַתָּה | אַתָּה | הָיוּ | אֲשֶׁר | הַיְהוּדִים | כָּל | וְאַתָּה |
| and | at Mizpah | Gedaliah | | | | | were | who | the Jews | all | And also |
| H0853 | H4709 | | | H0854 | | H0854 | | H1961 | H3064 | H3605 | H0853 |
| וְאַתָּה | יִשְׁמַעְאֵל: | הָכָה | הַמְלָחֵם | אַנְשֵׁי | אַתָּה | שָׁם | נִמְצָאוּ | אֲשֶׁר | הַכָּשָׂדִים | | |
| Ishmael | struck down | of the war | men | - | | there | were found | who | the Chaldeans | | |
| H3458 | H5221 | | H4421 | H0376 | H0853 | H8033 | H4672 | | H3778 | | |

Ishmael also slew all the Jews that were with him, to wit, with Gedaliah, at Mizpah, and the Chaldeans that were found there, the men of war.

| | | | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|---------------------|-------------|-----------------------|--------|---|-----------------------|---------------------|-----------------------|------------|-----------------------|--------|-----------------------|---------------------|
| וְאֵשׁ | and when as yet one | גֵּדְלִיתָו | Gedaliah | אַתָּה | - | לְהִמְתִּית | after he had killed | הַשְׁנִי | the second | בַּיּוֹם | on day | וַיָּהִי | And it came to pass |
| H0376 | | | H0853 | | | H4191 | | H8145 | | H3117 | | H1961 | |

And it came to pass the second day after he had slain Gedaliah, and no man knew it,

מְגֻלָּחִי אִישׁ שָׁנִינִים וְמִשְׁמָרוֹן גִּשְׁלֹו מִשְׁכָּבָם אֲנָשִׁים וַיָּבֹא
shaved men eighty and from Samaria from Shiloh from Shechem certain men That came
[H1548](#) [H0376](#) [H8084](#) [H8111](#) [H7887](#) [H7927](#) [H0376](#) [H0935](#)

וְלֹבֶןָה וּמִנְחָה וַיִּמְתְּדַךְ־דָּמִים בְּנֶדֶם וּקְרַעַי זְקָן
and incense and with offerings and having cut themselves their clothes and torn with their beards
[H3828](#) [H4503](#) [H1413](#) [H7167](#) [H2206](#)

בֵּית יְהוָה: לְהַבִּיא אֶל־בָּיִם
of Yahweh to the house to bring [them] in their hand
[H3068](#) [H0935](#) [H3027](#)

that there came men from Shechem, from Shiloh, and from Samaria, even fourscore men, having their beards shaven and their clothes rent, and having cut themselves, with meal-offerings and frankincense in their hand, to bring them to the house of Jehovah.

הַלְּקָדָה הַמִּצְפָּה מִן־לִקְרָאָתֶם נְתִינָה בָּן יְשָׁמְעָאֵל וַיֵּצֵא
as Mizpah from to meet them of Nethaniah son Ishmael And went out
[H1980](#) [H4709](#) [H7125](#) [H5418](#) [H3458](#) [H3318](#)

בָּאוּ אֶלָּיָהֶם וַיֹּאמֶר וְאַתָּם כִּפּוּנֵשׁ וַיְהִי וּבָכָה הַלְּקָדָה
come to them that he said them as he met and it came to pass and weeping he went along
[H0935](#) [H0413](#) [H0559](#) [H0853](#) [H6298](#) [H1961](#) [H1058](#) [H1980](#)

ס אֲתִיכִים: בָּן אֲחִיכָם: וְאַתָּה אֶל־גֵּדְלָה
- of Ahikam son Gedaliah to
[H0296](#) [H0413](#)

And Ishmael the son of Nethaniah went forth from Mizpah to meet them, weeping all along as he went: and it came to pass, as he met them, he said unto them, Come to Gedaliah the son of Ahikam.

וַיִּשְׁחַטְּם יְשָׁמְעָאֵל
Ishmael that killed them [and cast them] of the city the midst into
[H3458](#) [H8432](#) [H0413](#) [H0935](#) [H1961](#)

אֲתָּה אֲשֶׁר בָּנְתִינָה
with him who were and the men he of a pit the midst into
[H0854](#) [H0376](#) [H1931](#) [H8432](#) [H0413](#) [H5418](#)

And it was so, when they came into the midst of the city, that Ishmael the son of Nethaniah slew them, and cast them into the midst of the pit, he, and the men that were with him.

תְּמַתֵּן אֲלֹהִים נִמְצָאוּ אֲנָשִׁים וַיַּשְׁרַה
do kill us not Ishmael to and who said among them were found men But ten
[H4191](#) [H0408](#) [H3458](#) [H0413](#) [H0559](#) [H4672](#) [H0376](#) [H6235](#)

וְדַבָּשׂ וְשָׁמְןָ וְשָׁעַרְיִם מִתְמַמִּים
and honey and oil and barley of wheat in the field treasures we have for
[H1706](#) [H8081](#) [H8184](#) [H2406](#) [H4301](#) [H3426](#)

אֲתִיכִים: בְּתוֹךְ הַמִּתְמַמִּים וְלֹא נִיחַדְל
their brothers among did kill them and not And he desisted
[H0251](#) [H8432](#) [H4191](#) [H3808](#) [H2308](#)

But ten men were found among them that said unto Ishmael, Slay us not; for we have stores hidden in the field, of wheat, and of barley, and of oil, and of honey. So he forbore, and slew them not among their brethren.

| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------|-----------------------|-----------------------|----------|-------------|-----------------------|----------|-----------------------|--------------|-------------|-------------|
| הָאֲנָשִׁים | of the men | פְּנֵי | the dead bodies | כָּל- | all | אַת- | - | יְשָׁמְעָאלִ | Ishmael | שָׁם | there | הַשְׁלִיךְ | had cast | אֲשֶׁר | into which | וְהִבָּרֵךְ | Now the pit |
| H0376 | | H6297 | | H3605 | H0853 | H3458 | | H8033 | H7993 | | | | | | | | |
| מִפְנֵי | אָסָה | הַמֶּלֶךְ | the king | עָשָׂה | had made | אֲשֶׁר | whom | הָיָה | [was] he | גֵּדְלָה | of Gedaliah | בִּידָה | because | הַכָּה | he had slain | אֲשֶׁר | whom |
| for fear | Asa | H0609 | H4428 | | | | | H1931 | | | | H3027 | | H5221 | | | |

Now the pit wherein Ishmael cast all the dead bodies of the men whom he had slain, by the side of Gedaliah (the same was that which Asa the king had made for fear of Baasha king of Israel), Ishmael the son of Nethaniah filled it with them that were slain.

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|------------|-----------------------|------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------|-----------------------|-------------------------------|-----------------------|---------------|-----------------------|--------------------------|--|
| בְּמִצְפָּה | in Mizpah | אֲשֶׁר | who [were] | הָעָם | of the people | שָׁאָרִית | the rest | כָּל- | all | אַת- | - | יְשָׁמְעָאלִ | Ishmael | וַיַּשְׁבַּ | וַיַּשְׁבַּ | עִזְמָה | And carried away captive | |
| H4709 | | | | H7611 | | H3605 | H0853 | H3458 | H7617 | | | | | | | | | |
| אֲשֶׁר | whom | בְּמִצְפָּה | in Mizpah | הַנִּשְׁאָרִים | who remained | הָעָם | the people | כָּל- | all | אַת- | and | הַמֶּלֶךְ | of the king | בָּנוֹת | daughters | אַת- | | |
| | | H4709 | | H7604 | | | | H3605 | H0853 | H4428 | | H4428 | | H1323 | | H0853 | | |
| אֲחִיקָם | of Ahikam | בָּן | son | גֵּדְלָה | Gedaliah | אַת- | to | טַבְּחִים | of the guard | רָבֶּה | the captain | נְבִזּוּרָדָן | Nebuzaradan | הָפְקִיד | had committed | | | |
| H0296 | | | | H0853 | H2876 | | | | | | | H5018 | | | | | | |
| לְעֹבֶר | to go over | אֶל- | | וַיָּלַךְ | and departed | נְתָנָנָה | of Nethaniah | בָּן | son | יְשָׁמְעָאלִ | Ishmael | וַיִּשְׁבַּם | and carried them away captive | | | | | |
| H0413 | | | | H3212 | | H5418 | | H3458 | H7617 | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | כָּל- | | עִזְמָה | | בָּנִי | the sons | | | |
| | | | | | | | | | | - | | | H5983 | | | | | |

Then Ishmael carried away captive all the residue of the people that were in Mizpah, even the king's daughters, and all the people that remained in Mizpah, whom Nebuzaradan the captain of the guard had committed to Gedaliah the son of Ahikam; Ishmael the son of Nethaniah carried them away captive, and departed to go over to the children of Ammon.

| | | | | | | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|--------------|-----------------------|---------------|-----------------------|--------------|-----------------------|-----------------------|----------|-----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-------------|----------------|--|
| אֲשֶׁר | that [were] | הַחֲלִילִים | of the forces | שָׁרִי | the captains | וְכָל- | and all | קָרְדָּת | of Kareah | בָּן | son | יְוָחָנָן | of Johanan | וַיִּשְׁמַע | But when heard | |
| | | H2428 | | H8269 | | H3605 | H7143 | | | | | H3110 | H8085 | | | |
| נְתָנָנָה: | of Nethaniah | | | בָּן | son | יְשָׁמְעָאלִ | Ishmael | עָשָׂה | had done | אֲשֶׁר | that | הַרְעָה | the evil | כָּל- | all | |
| H5418 | | | | | | H3458 | | | | H3605 | H0853 | H0854 | H0854 | | | |

But when Johanan the son of Kareah, and all the captains of the forces that were with him, heard of all the evil that Ishmael the son of Nethaniah had done,

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|-----------------------|--------------|---------|-----------------------|-----------|----------|----------|-----------------------|-----------------------|----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----------------|------|---|------------|---------------|--|
| נְתָנָנָה | of Nethaniah | בָּן | Ishmael | וְיַעֲמֵד | with | עַמְּדָה | לְהַלְּחָם | וַיַּלְכֵלָהוּ | to fight | וַיַּלְכֵלָהוּ | and went | הָאֲנָשִׁים | the men | כָּל- | all | אַת- | - | וַיִּקְחֵה | And they took | |
| H5418 | | | H3458 | | | | H3212 | H0853 | | | H0376 | H3605 | H0853 | H3947 | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| בְּגִבְעָוֹן: | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| in Gibeon | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| אֲשֶׁר | that [is] | רַبִּים | great | מִים | the pool | אֶל- | | אֶל- | | אֶל- | by | אֶל- | him | וַיִּמְצָאֵי | and they found | | | | | |
| H1391 | | | | | | | | | | H4325 | H0413 | H0853 | H4672 | | | | | | | |

then they took all the men, and went to fight with Ishmael the son of Nethaniah, and found him by the great waters that are in Gibeon.

| | | | | | | | | | | |
|------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------|------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| בָּן | יְהוֹחָנָן | אֶת | יְשָׁמֵעָל | אֶת | אֲשֶׁר | הָעָם | כָּל- | כָּרָאֹת | וַיְהִי | 13 |
| son | Johanan | - | Ishmael | with | who [were] | the people | all | when saw | So it was | |
| | H3110 | H0853 | H3458 | H0854 | | | H3605 | H7200 | H1961 | |

| | | | | | | | |
|---------------------|----------|------------|---------------|--------------|-------|----------|-----------|
| וַיְשָׁמְחוּ: | אָתָּה | אֲשֶׁר | הַחִילִים | שָׁרִי | כָּל- | וְאַתָּה | כָּרָה |
| that they were glad | with him | who [were] | of the forces | the captains | all | and | of Kareah |

Now it came to pass that, when all the people that were with Ishmael saw Johanan the son of Kareah, and all the captains of the forces that were with him, then they were glad.

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|------|-----------------------|--------------------------|--------|------------|-----------------------|-----------------------|-------------------|----|
| מִזְפָּה | מִן | הַמִּצְפָּה | יְשָׁמֵעָל | שָׁבָה | אֲשֶׁר | הָעָם | כָּל- | וַיָּשָׁבַּו | 14 |
| Mizpah | from | Ishmael | had carried away captive | whom | the people | all | | And turned around | |
| H4709 | | H3458 | H7617 | | | H3605 | H5437 | | |

| | | | | | |
|-----------|------|------------|-----|-----------|---------------|
| כָּרָה: | בָּן | יְהוֹחָנָן | אֶל | וַיָּלַךְ | וַיָּשָׁבַּו |
| of Kareah | son | Johanan | to | and went | and came back |

So all the people that Ishmael had carried away captive from Mizpah turned about and came back, and went unto Johanan the son of Kareah.

| | | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| וַיָּלַךְ | יְהוֹחָנָן | מִן | אֲנָשִׁים | בְּשָׁמְנָה | גַּם | נִתְנַחַת | בָּן | וַיָּשָׁמַעַל | 15 |
| and went | Johanan | from | men | with eight | escaped | of Nethaniah | son | But Ishmael | |
| H3212 | H3110 | H6440 | H0376 | H8083 | H4422 | H5418 | H3605 | H3458 | |

| | | | |
|---|---------------|----------|------|
| ס | עַמּוֹן: | בְּנֵי | אֶל- |
| - | the Ammonites | the sons | to |

But Ishmael the son of Nethaniah escaped from Johanan with eight men, and went to the children of Ammon.

| | | | | | | | | |
|-----------------------|-----------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| אָתָּה | אֲשֶׁר | הַחִילִים | שָׁרִי | וְכָל- | כָּלָה | יְהוֹחָנָן | וַיִּקְחַ | 16 |
| with him | that were | of the forces | the captains | and all | of Kareah | son | Johanan | |
| H0854 | | H2428 | H8269 | H3605 | H7143 | H3110 | H3947 | |

| | | | | | | | | |
|------|------------|-------|------------------|--------|---------------|-----------|-------|-----|
| בָּן | יְשָׁמֵעָל | מֵאֹת | הַשִּׁבֵּה | אֲשֶׁר | הָעָם | שָׁאָרִיה | כָּל- | אֶת |
| son | Ishmael | from | he had recovered | whom | of the people | the rest | all | - |

| | | | | | | | | |
|------|-----------|-------------|-----|-----------------|---------|--------|-----------------------|-----------------------|
| בָּן | אֲדִיקָם | גְּדֹלֵיהֶם | אֶת | הַבָּהָת | אֶתְּךָ | Mizpah | from | of Nethaniah |
| son | of Ahikam | Gedaliah | - | he had murdered | after | | H4709 | H5418 |

| | | | | | | |
|--------|-----------------|--------------|---------------|---------------|--------|-----------|
| אֲשֶׁר | וְסָרְבִּים | וְנִטְּרִים | וְנִשְׁׁמִים | וְמַלְתָּמִים | בָּנִי | גְּבָרִים |
| whom | and the eunuchs | and the sons | and the women | of the war | men | mighty |

| | |
|-----------------------|-----------------------|
| מִגְּבָעָן: | he had brought back |
| H1391 | H7725 |

Then took Johanan the son of Kareah, and all the captains of the forces that were with him, all the remnant of the people whom he had recovered from Ishmael the son of Nethaniah, from Mizpah, after that he had slain Gedaliah the son of Ahikam, to wit, the men of war, and the women, and the children, and the eunuchs, whom he had brought back from Gibeon.

| | | | | | | | | |
|-----------------------|----------|-----------------------|--------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| אֶצְלָה | אֲשֶׁר- | כְּנַחַם | (כְּנַחַם) | כְּנַחַם | בְּגָרוֹת | וַיִּשְׁבּוּ | וַיָּלְכוּ | 17 |
| near | which is | of Chimham | (of Chimham) | of Chimham | in the habitation | and dwelt | And they departed | |
| H0681 | | H3643 | | H3643 | H1628 | H3427 | H3212 | |

| | | | | |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| מִצְרִים | לְבּוֹא | לְלַכְתָּה | לְחַמְבֵּית | 18 |
| to Egypt | on their way | as they went | Bethlehem | |
| H4714 | H0935 | H3212 | H1035 | |

| And they departed, and dwelt in Geruth Chimham, which is by Beth-lehem, to go to enter into Egypt,

| | | | | | | |
|-----------------------|-----------------------|---------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| יִשְׁמַעְאֵל | הָבָה | כִּי | מִבְנֵי | הַכְּשָׁדִים | מִבְנֵי | 18 |
| Ishmael | had murdered | because | of them | of the Chaldeans | because | |
| H3458 | H5221 | | H6440 | H3778 | H6440 | |
| מֶלֶךְ | הַפְּקָד | אֲשֶׁר- | אֲחִיקָם | גֵּדְלָה | נְתָנִיאָה | |
| the king | had made governor | whom | of Ahikam | son | of Nethaniah | |
| H4428 | | | H0296 | H0853 | H5418 | |
| בָּבֶל | בָּאָרֶץ | - | - | | | |
| | in the land | | | | | |
| | H0776 | | | | | |
| | | | | | | |

| because of the Chaldeans; for they were afraid of them, because Ishmael the son of Nethaniah had slain Gedaliah the son of Ahikam, whom the king of Babylon made governor over the land.